

Трибуна вільного
українського слова
на чільній
американській землі

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY



СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY

Адреса
Редкації і Адміністрації:
'Svoboda', 81-83 Grand St.,
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНС: HEnderson 5-8740

РІК LXIII Ч. 168. ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, СУБОТА, 1-го ВЕРЕСНЯ 1956. П'ЯТЬ ЦЕНТІВ — FIVE CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, SATURDAY, SEPTEMBER 1, 1956. No. 168. VOL. LXIII.

ВАГНЕР РІШИВСЯ КАНДИДУВАТИ НА СЕНАТОРА

ХОЧЕ СВОЮ КАНДИДАТУРОЮ ДОПОМОГТИ СТИ-
ВЕНСОНОВІ В НЬОЙОРСЬКОМУ СТЕЙТІ; ДЕМО-
КРАТИ ВДОВОЛЕНІ З РІШЕННЯ ВАГНЕРА

Нью Йорк, Н. Й. — Нью-Йоркський посадинок Роберт Ф. Вагнер заявив на пресовій конференції, що погоджується кандидувати на становище сенатора, яке займає 78-річний сенатор Герберт Г. Ліме. Становище сенатора в тому стейті довгі роки (1927-1949) займав батько теперішнього посадинок Роберт Ф. Вагнер. Заява Вагнера була несподіванкою для журналістів, бо він після повороту з Номінаційної Конвенції, де його виставляли на кандидатуру на віце-президента, повідомив був пресу, що не буде кандидувати на сенатора, бо вважає, що становище посадинок Нью Йорку є важливіше від становища американського сенатора. В теперішній заяві Вагнер сказав, що змінив своє давніше рішення, бо тим способом хоче допомогти до вибору Адлея Е. Стивенсона та допомогти демократам вибрати сенатора зі свого стейту. Вагнер казав, що члени його родини, приятелі і дорядники мали вплив на те, що рішався кандидувати, якщо його провід Демократичної партії в ньойоркському стейті призначить на кандидата. Вагнер вирішив демократам допомогти, бо вони не мали іншого кандидата, який належно зміг би здобути пост сенатора в цьому стейті. Демократичні провідники Стивенсон, Гарріман, Карлос де Салідо і Майк Прендергаст вдоволені з рішення Вагнера, якого кандидатуру належно затвердять.

Президент проголосив день 12-го вересня „Крайовим Днем Молитви“

Вашингтон. — Президент Айзенгавер проголосив день 12-го вересня „Крайовим Днем Молитви“. Президент закликає всіх американців в ту среду „на своїх місцях праці і підприємствах, у святинях, в домах, і в своїх серцях просити Бога, щоб продовжував опікуватися нами в наших щоденній праці та в наших керуванні державними справами.“ Айзенгавер діє згідно з ухвалою Конгресу в 1952 році, яка дозволяє Президентові визначити один день в році (але не неділю), в якому американський нація, міг би звернутися до Бога в своїх молитвах і роздумуваннях.

ЗДА домагаються відкликання секретаря з совєтської делегації до ОН

Вашингтон. — Державний департамент повідомив голову Сенатської Підкомісії Внутрішньої Безпеки сенатора Джеймса О. Істленда, що домагався негайного відкликання секретаря совєтської делегації до Об'єднаних Націй Ротислава Е. Шаповалова до ОН. Шаповалов, що домагається „відповідної акції“ з боку генерального секретаря ОН Даг Гаммершльда проти урядовця ОН Алексиса Петухова. Петухов також намовляв колишніх совєтських громадян в цій країні до повороту до СССР. Сенатор Істленд сказав, в якій хвалить державний департамент за те, що взяв в оборону американських громадян проти терору совєтських агентів, які використовують свій дипломатичний імунітет та ведуть совєтську пропаганду. З Нью Йорку повідомляють, що секретар совєтської делегації до ОН Ротислав Е. Шаповалов закликав собі квиток на кораблі „Квін Елізабет“, яким 12-го вересня від'їде із ЗДА.

Американські лощмани не хочуть ставати на єгипетську службу в Суезі

Нью Йорк. — Єгипетський уряд, сподіваючись труднощів в продовжуванні кораблів через Суейський канал, які можуть виникнути, коли Суейська Кампанія відклине допелітні лощмани, або коли вони самі покинуть службу, почав оголошувати в американських та європейських газетах заклики до вишколених лощманів ставати на службу єгипетській адміністрації Суейського каналу. У ЗДА та в Європі лощмани в двох часописах у Нью Йорку і в одному в Сан Франціско. В оголошеннях обіцяється лощманам платити від 900 до 1,400 доларів, безплатне приміщення для лощманів і його родини, привілей раз на два роки відвідувати ЗДА і т. ін. Заклики не знайшли майже ніякого відгуку серед американських моряків, бо вишколені в тілі лощмани з різних європейських країн.

В Еквадорі відбулася інавгурація нового президента

Кіто. — В п'ятницю дня 31 серпня ц. р. відбулася тут інавгурація нового президента 44-річного адвоката Каміло Понсе Емрікеза, вибраного президентом Еквадору в червні ц. р. Понсе переміг у виборах внаслідок розколу в ліберальній партії, яка виставила аж трьох кандидатів на президента і виїшов у виборах більшістю тільки 3,000 голосів. Національна Виборча Рада погодилася призначити Понсе переможцем у виборах аж по двох місяцях. Дотеперішнім президентом Еквадору був Хосе Марія Велеско Ібарра, що його деякі політичні кола примусили підтримувати під час виборів.

ЗУАДН вислав до Європи 2,800 ЗАВІРЕНЬ ДЛЯ 6,000 ОСІБ

Філадельфія. — З кімцем серпня остаточно закінчилися підготовка до переселення до цієї країни втікачів з Європи на підставі спеціального переселенного закону, себто закінчено приймати потрібні для переселення завірення (ашурації). Само переселення на підставі зібраних завірень, продовжується в якійсь впродовж одного року, себто до кінця серпня 1957, але з цього переселення зможуть скористатися тільки ті особи, бо вже досі дістали потрібні завірення. Канцелярія ЗУАКОМітету інформує, що ця наша харитативно-допомогова центральна додержалася встановленого урядом терміну і при великих зусиллях з успіхом завершила висилку завірень для всіх тих українських втікачів в Європі, що зголосилися на переселення до ЗДА та що відповідали вимогам закону. ЗУАКОМітет вислав разом 2,800 поіменних і анонімних завірень, на підставі яких зможе переїхати з європейської скитальщини на постійне поселення до цієї країни ок. 6,000 наших земляків. Це можна вважати великим успіхом ЗУАКОМітету, хоч головна праця ще перед ним: допомогти цим 6,000 осіб переїхати до цієї країни, тут їх прийняти і примістити. Саме в цій акції потрібна як найбільша допомога з боку наших громад та громадян, бо на переведення цієї переселенної акції потрібно багато фондів, як і відповідної допомоги на місцях для прийняття і влаштування переселенців. Тільки велика жертвенність і активність наших громадян та наших організацій може забезпечити повний успіх цієї великої і благородної переселенної акції, підготовку до якої так довго завершав ЗУАКОМітет.

Англія викидає двох єгипетських дипломатів

Лондон. — Англійський уряд зажадав, щоб упродовж 72 годин два високі урядовці єгипетської амбасаді в Лондоні, перший аташе амбасаді і торговельний аташе, виїхали з Англії. Офіційно не подають ніяких причин такої вимоги. Англійського уряду, але не підлягає сумніву, що це відплата за викнення з амбасаді в Каїро двох англійських дипломатів, які займали аналогічні становища. Англії твердять рішуче, що викнення англійських дипломатів з Каїро не стоїть у ніякому зв'язку з будь-якою їх шпигунською діяльністю та з просто актом шкани на тлі гострого англо-єгипетського спору за Суейський канал. В Єгипті арештовано трьох англійців та шістьох єгиптян під закидом ведення шпигунської роботи в користь Англії. Той закид поширено на закид щодо змови проти існуючого в Єгипті режиму. Два арештовані англійці будуть признані, назвавши інших співвинуватців та вказали на першого секретаря амбасаді і секретаря торговельного відділу, як на тих, що давали їм шуче, що викнення англійських дипломатів з Каїро не стоїть у ніякому зв'язку з двома уязвленими англійськими громадянами, але не виявив змісту своєї розмови з ними.

Знищення нафтопроводів вдарило б по арабських країнах

Вейрут, Ливан. — В арабських країнах не припинюється пропаганда, що на випадок збройного виступу Англії і Франції проти Єгипту, — треба негайно знищити нафтопроводи, щоб відірвати доплив нафти і газоліни західній Європі. Тим часом англійські фахівці твердять, що коли б це сталося, то найбільше потерпіли б на цьому самі арабські країни, і з погляду на економіку тих країн і їхню військову силу. Англії піддають в сумніви твердження команданта Арабського Легіону в Йорданії, генерала Нузара, що Йорданія має запас газоліни на місяць, а Єгипет взагалі може обійтися без імпортованої газоліни, маючи подостаток власної. Ті ж фахівці твердять, що на випадок вибуху війни, Йорданія вистане в запас газоліни найбільше на тиждень, те саме торкається Сирії, яка знову залежить від Лівану, який не має нафтових джерел, але має рафінерію. — Вправді Єгипет має дві рафінерії, що дають 2,220,000 тонн газоліни річно, але залежний від імпорту. Англія і Франція мовляв, наладивши собі постачання газоліни з Північної і Південної Америки, могли б куди більше обійтися від середньо-східної нафти, ані ж арабські країни, які крім того живуть з експорту нафти.

Москва знову домагається репатріації втікачів з Німеччини

Вони. — Совєтський уряд передав західно-німецькому урядові ще одну ноту з прохотом проти „примусового“ затримання „совєтських громадян“, які, мовляв, хочуть вернутися „на родину“. Західно-німецькі власті, кажеться в тій ноті, допускаються „наслідки дій“ і протизаконних дій, щоб перешкодити тим „совєтським громадянам“ репатріюватися. У тій ноті, що П передано західно-німецькій амбасаді в Москві, наводиться приклад одного такого „совєтського громадянина“, який, мовляв, „втерпівся від західно-німецької адміністрації більше, як в гітлерівському концтрайновому таборі“. „Численні випадки морального натиску, застрашування, переслідування і навіть фізичного побиття совєтських громадян у Західній Німеччині“.

Англії і французи посередничать в справі об'єднання соціалістів в Італії

Рим. — Голова ліво-соціалістичної партії Пьетро Ненні, який до цього часу був речником тісного ідеологічного і тактичного союзу з комуністами, признав, що англійська Партія Праці і Французька Соціалістична партія беруть участь в заходах, що маюють до об'єднання одної колії Італійської Соціалістичної партії. Англійські і французькі соціалісти звернулися в цій справі до керівництва Соціалістичного Інтернаціоналу (колишнього „Дружнього“), а його другий секретар, француз П'єр Комен особисто приїздив в цій справі до Риму, щоб посередничати поміж Ненні і головою правого крила цієї партії, Джузеппе Сарагатом. Також голова Соціалістичного Інтернаціоналу, англієць Морган Філіппс, особисто включився до посередницької акції. Коли Соціалістичний Інтернаціонал здійснить 20 вересня ц. р. на нараді до Лондону, то ця справа буде там на денному порядку. Ненні стверджує, що річ йде про з'єднання обох крил італійської Соціалістичної партії, але що це, на його думку, повинно відбуватися в трьох етапах: негайне набліження, виборчий союз і злиття. Найближчий парламентарний вибори в Італії мають відбутися літом 1958 року, але не виключено, що відбудуться швидше, якщо уряд роз-

РАДА НАТО СКЛИКАНА ДЛЯ СПРАВИ СУЕЗУ

ЄГІПЕТСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ НАССЕР „СПРО-
СТОВУЄ“ ЗАЯВУ ПРЕЗ. АЙЗЕНГАВЕРА ПРО
СУЕЗ

Париж. — На середу 5-го вересня скликано до Парижу Раду Організації Північно-Атлантичного Пакту (НАТО) для обміркування справи Суейського конфлікту. На недавній Лондонській конференції в цій справі поїм 22-ма її учасниками не було чотирьох членів НАТО, а саме Бельгії, Канади, Іспанії і Греції; ця остання була запрошена, але разом з Єгиптом не прийняла запрошення. Вже заповіджено, що на конференцію НАТО відіде англійський міністр закордонних справ Селвайн Ллойд і представити там же раз становище Англії в цій справі. Покищо відітветь уже з Вашингтону до Парижу сенатор Волтер Джордж, голова Сенатської комісії для закордонних зв'язків, призначений Президентом на постійний репрезентант ЗДА в Раді НАТО; 78-літній сенатор не кандидуватиме більше до Сенату, але залишається активним в політичному житті. За часописними коментарями, західні держави, репрезентовані на Лондонській конференції, які прийняли були проєкт мирної розв'язки справи Суецу, сформували державним секретарем Доллессом, хочуть надати йому проєктові більшої поваги, коли за ним заявляється це організований у НАТО вільний світ. Тим часом Комісія П'ятих, вибрана Лондонською конференцією, до якої входять ЗДА, Англія, Швеція, Іран і Ефіопія, закінчила виготовлення деталей і підготувала до розмов з єгипетським президентом Нассером. Всі члени тієї Комісії, разом з своїм головою, австралійським прем'єром Робертом Гордоном Мензісом, відітветь в неділю з Лондону, щоб у понеділок відбутися в Каїро першу нараду з президентом Нассером. Існує розбіжність поглядів, чи ці наради будуть об'єднані, чи утруднені у зв'язку з дальшими військовими приготуваннями Англії і Франції.

3 Польщі жиди виїждять масово до Ізраїлю

Варшава. — В останніх двох місяцях коло 200 жидів дістало дозвіл від польського сателітного уряду на виїзд до Палестини. Перед малим домом на передмісті Варшави, в якому поміщається посольство Ізраїлю, стоїть подорожний юрба жидів, які хочуть виїждувати до Ізраїлю. Хоч у Польщі було після війни жидів куди легше, аніж в СССР, проте там теж посилюється антисемітизм. Бажаючи політись з родиною, острах перед новою антисемітською хвилею та важкі загальні умови життя в комуністичній країні спонукають жидів до еміграції. Спершу польська сателітна влада ставилася принципово вороже до жидівської еміграційної акції і відмовляла права на виїзд. Комуністи заявляли, що „польські жиди“ це польські громадяни, які мають в Польщі свою батьківщину і не мають куди йти куди їм хотіло. Однак потім те становище змінювалося і тепер виїждять тільки доказу, що кандидат на еміграцію до Палестини має там близьку родину. Із поверх трьох мільйонів жидів, які були в Польщі перед останньою війною (в одній Варшаві було більше жидів, як у цій Палестині), тепер залишилось там коло 50,000. Із них коло 30,000 хочуть емігрувати до Палестини.

В СВІТІ

● Даглас Боффат, американський амбасадор в Австралії, поїде на тому становищі в мильний човен, в Кемберлі в Австралії, у віці 74 роки. Це було його перше високе дипломатичне становище, на яке Президент поклав його, ньойоркського адвоката, як людину, що піднялася на різних становищах, де треба було великого дипломатичного хисту.

● У Лондоні поліція заарештувала Ніну Пономарову, 27-річну легковозрастну з совєтської лівійської дружини, спеціалістку у киданні дисків. Ніна Пономарова, хоч важить 210 фунтів, має „легку“ руку, бо вкрала 5 капелюхів у дешевій департаментній крамниці в Лондоні. На гарячому застала її „крамничий детектив“. Вартість украдених капелюхів — \$4.62. Випущена на волю з тим, щоб найближчого дня з'явилася у суду — не прийшла туди і взагалі зникла.

● 75 католицьких кардиналів, архієпископів і єпископів взяли участь у відкритті 77-го міжнародного римско-католицького конгресу в Кельні. На відкритті прибув канцлер Конрад Аденауер, який є католиком. Сподівається, що в недільній церкві архієпископів.

● В Альжирі арабські партизани провели відважний рейд під самим носом центральної французької влади й збройних сил. Під їхнім автоматом до поліційної станції на передній стороні краю, партизани збили поліціянта, другого ранили, скопили два скоростріли та іншу зброю і втекли, поки наслідки залягалися поліцією.

Президент закликає до посиленої участі в виборах

Вашингтон. — Президент Айзенгавер закликає всіх республіканців до того, щоб всі реєструвалися перед виборами та брали масову участь в прогноричних виборах. Про це повідомила директорка жіночого відділу в Республіканській Комітеті панна Бетта Алкінс після розмови з Президентом. Вона заявила, що Айзенгавер турбується тим, що досі мала скількість виборців зареєструвалася до участі в виборах. Внаслідок цього республіканські жінки „ходять“ від хати до хати та заохочувати до реєстрації. Пання Алкінс сказала журналістам: „Ми знаємо, що велика у-

Конгресмен Волтер поновив атаку проти Фонду Республіки

Вашингтон. — Представник \$ 15,000,000 фундації „Фонд Республіки“ Елмо Ровнер назвав конгресмена, голову Конгресової Комісії для Дослідів Протонамериканської Діяльності, Френсіса Е. Волтера „інтриганом“ і ждав, щоб Волтер виправдав себе перед управою фонду. На це конгресмен Волтер заявив, що підтримує свої слова, бо Фонд Республіки видає свої прибутки, які є звільнені від оподаткування, „на багатотомінову пропагандистську машину“. Волтер твердить,

В АМЕРИЦІ

● У Бостоні, Массачусеттс, — аж п'ять дитиняч померли на енцефаліт (запалення мозку). На по саму нещуду померло також 19 кошен. Уряд здоров'я розпочав активну боротьбу проти кошен, які розносять зарази цієї жидкої недуги.

● У Монтгомері, Алабама, втекли з тюрми 30 в'язнів, але всіх їх зловили, бо тагарово авто, що ним вони втікали, мало аварію, під час якої два в'язні згинили, а 7 було поранених.

● Робітничі із Нью-Йорку, Південної Кароліни і суді у Елізабет, Нью Джерсі, збільшили був від гнітю 10 доларів за надмірно швидко їду автомобілем, але його 1,400 мильна подорож лі-

таким з Нью-Йорку до Елізабету, — коштувала йому 150 доларів.

● „Корольський Палац“ у Сан Франціско приготувався під виставку арабських кошен, яка має початися 31-го серпня ц. р.

● Наступного тижня відбудеться в Лос Анджелесі, Каліфорнія, конвенція Американського Легіону, на якій домагатимуться збільшення допомоги непрацездатним і старшим віком воєнним ветеранам.

● Альберт Петровський з Монтвіллі, Коннектикут, вніс скаргу проти Транспортної Компанії „Шерідан“ із Філадельфії, що в ній він домагається 50,000 доларів відшкодування за батька, що втопився пливучи на кораблі цієї компанії, а капітан цього корабля був тоді п'яний.

СВОБОДА
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays
and holidays (Saturday and Monday issues combined)
by the Ukrainian National Association, Inc.
at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.
Entered as Second Class mail Matter at the Post Office of Jersey
City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section
1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.
За оголошення редакція не відповідає і не зобов'язується
повертати незамовлені матеріали.
Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

СВЯТО ПРАЦІ

У найбільшій поведінці, як і кожного року в перший понедлок вересня, вся Америка, Канада й деякі інші країни традиційно відзначають День Праці. Історія цього дня відома: у 1882-му році, в перший понедлок вересня, на вулиці американських міст уперше вийшли робітники, щоб заманіфестувати свою силу і свою важливість, як будуюча, творча класа в рамках держави і нації. Від того часу не переривалася акція за те, щоб цей день, перший понедлок вересня, признаний законом за всенародне свято, що й сталося 28-го червня 1894-го року, хоч ратифікація цього закону поодинокими стейтми (за винятком Вайомі) протягалася аж до 1928-го року.

Та це тільки формальні дати, які не виявляють повного значення цього традиційного святкування, що охоплює тепер увесь американський нарід, однакову світ праці, як і світ працевлаштування. Очевидно, що американський День Праці в жадному разі не можна порівнювати з використанням комуністами днем 1-го травня, коли вони всіляко намагалися демонструвати та маніфестувати ворожнечу робітництва у відношенні до інших класів, Американський День Праці маніфестує щось цілком протилежне: поєднання робітників і працевлаштувачів та їхню глибоку свідомість взаємної залежності і спільного інтересу в спільному добробуті. Саме в цій свідомості американський робітник здобув собі найбільш в світі становище-професійні права, на цій свідомості базується незрівнянний американський добробут та неспівний прогрес.

У широкому світі є чимало високорозвинених і упрямованих країн, з відомими великими центрами важкого і легкого промислу. Але ніде в світі немає такої синтези спільності інтересів працевлаштувачів і робітників, як в Америці. Ніде в світі не можна знайти кращого прикладу на користь такої синтези, цілковито залежності від розвитку і добробуту робітничої верстви, з одного боку, а від постійного розвитку і росту продуктивних можливостей — з другого.

Модерне оформлення робітничої верстви можна б назвати до винаходу парової машини, що дала новий поштовх розвитку новітнього промислу. Сьогодні вже не пара, а електрика є поглиною силою для мільйонів варстатів праці. Завтра стане атом, і з цим механізмом продукції знову зробить величезний крок вперед. Проте, які б машини не появлялись у продукції, їх все ж таки вимусить людський розум і ними мусить керувати людська рука. Людська ніколи не переведеться, не переведеться ані в духовій, ані у фізичній праці. І оце в перший понедлок вересня людська праця святкує "свій" день, маніфестує свою відданість праці не тільки як джерело свого заробітку і матеріального добробуту, але й як підвалин всього земного життя, на якій опирається творчість і поступ.

Тим то американське Свято Праці має характер спонтанного виразу радості і задоволення. Відзначається це Свято не вуличними демонстраціями чи військовими парадами, як то буває 1-го травня на Червоній площі в Москві, але — відпочинком, розвагами і забавами, прогулянками, пікніками, спортивними заходами та подібними видовищами. "Лейбор Дей" не має найменшого класового чи партійного забарвлення, як не може мати його сама праця і саме життя. Живі люди користають із забезпечених працею радощів і вигід життя, користають однаково ті, що працюють, і ті, що створюють можливості праці, користає вся країна, весь нарід.

Свято Праці, з уваги на свій час, має ще одне значення: воно ніби закінчує вакаційні відпустки і започатковує новий трудовий сезон. Пустіють поступово вакаційні оселі і табори, а фабрики, бюро і шкільні будинки заповнюються робітниками, службовцями і дітьми. Це повинні мати на увазі і в нашій громадській праці. Бо до фабрики чи бюро ми йдемо з обов'язком, як і з обов'язком посилася дітей до школи, а громадська активність це у нас чомусь багато дальший і пораз більше запланований добровільний обов'язок в одних, а ласка і "відпочинок" в інших.

Тим часом, саме здобутий добрим умовами праці добробут повинен більше — якщо не зобов'язувати, то бодай заохочувати до більшої активності в громадських, культурних, харитативних та й політичних справах. В першу чергу, вже на самому початку нового сезону, ми повинні вислати наш національний доток до Народного Фонду УСК і впасти йати вкладку до ЗУАДКомітету. А вже в перших днях нового сезону повинні подати про пожавлення нашого громадського життя, про поширення його форм та поглиблення його змісту. Не тільки бо фізична чи умова заробіткова праця, але й добровільна, некорислива праця для громади і народу дасть нам те повне задоволення, виявом і символом якого є Свято Праці.

МІЖ КАПІТОЛОМ І БІЛИМ ДОМОМ...

ПОКРИВДЖЕНА СТОЛИЦЯ

Один мій приятель приїхав недовго з Європи після оскільки довгого скитання, на возі і під возом, але переважно під возом. Поселився в столиці ЗДА і став тут на працю. Був задоволений, що наострі поїзду в країну волонтерів і правдивої демократії, почував себе "вільно і демократично" і був гордий з цього. Раз сказав він своєму знайомому америкайцеві: "Аж тепер і я, як людина, з людськими правами, як ви всі; це тільки голосувати не можу". — "І ми теж не можемо голосувати", — відповів американець, мешканець столиці. Мій приятель здивувався. Так само віддавав дорозі з собакою, з видом на річку і групою білих домиків над водою. Мериленд і Вірджинія відступили для столиці кусок території і навіть признали гроші на її розбудову. Тоді нас Вашингтон колом 14.000 населення. Місто дістало зразу певну самонаправу, виборну раду і мейора, якого признає президент. Пізніше про самоуправу поглиблено (1812 р.) так, що населення мало вибрати мейору раду та "раду старших", а ці обидві ради вибирали мейора міста. Ще пізніше і мейора вибиравли прямо мешканці. Взагалі, майже поволучили своєї історії дистрикт Колумбія мав таку або іншу самоуправу і навіть делегата (без права голосування) в Палаті Репрезентантів Конгресу.

Але форма правління була зв'язана також з матеріальним забезпеченням міста. Воно само не могло зібрати потрібних грошей головно на розбудову. Ще в 1838 році один сучасник писав, що "Капітолій стоїть самотій, як генерал без війська". А в 1842 році англієць Дікенс сказав про Вашингтон: "Це місто великих шляхів, які починаються нізвідки і ведуть нікуди", місто, що потребує домі і мешканців. На все це треба було грошей, і тільки Конгрес миг старатися про ці гроші. Сам він мусів заряджувати містом. Отак змінився уряд Вашингтону на територіальний, і — наострі, коли столиця з різними формами зарплати йшла до банкрутства — остаточно, в 1874 році, встановлено комісійний уряд. Таким він залишився досьогодні. Тепер на чолі дистрикту Колумбія стоїть три "комісари", яких іменує президент держави за згодою Сенату. Вони керують усім міським апаратом. Немає нічого тіла, яке вибиравли б мешканці у вільних виборах, немає ніякої автономії чи самоуправи. Увесь бюджет столиці залежить від фондів, які признає Конгрес. В імені Конгресу діє окремий Комітет дистрикту Колумбія, який неуповноважений з усіх конгресових комітетів. До оскідку уряду має знаходитися на території, виділеній із стейт і прийнятий Конгресом, і що Конгрес матиме виключне право законодавства на такій території.

В той час, коли підписували американський Конституцію, Конгрес був ще свого роду мандричним тілом — десь між Нью Йорком і Філадельфією. А за місце його

осідку розпочалася така завста боротьба, що навіть була небезпека, що підвладні стейти, головно Вірджинія, відірвуться від Уні. Але і в цьому досягнуто компроміс і прийнято внесення Вірджинії: побудувати столицю "десь над Потомаком". Перший президент мав вибрати місце, і йому завдачу столиці своє теперішнє положення. В 1801 році, коли Конгрес переносився до нової столиці, ілюстрація показує Вашингтон як аркадійський краєвид, неначе на старих малюнках, з кучерявими деревами, з іздами на конях і стрільцем, що спочивав при дорозі з собакою, з видом на річку і групою білих домиків над водою. Мериленд і Вірджинія відступили для столиці кусок території і навіть признали гроші на її розбудову. Тоді нас Вашингтон колом 14.000 населення. Місто дістало зразу певну самонаправу, виборну раду і мейора, якого признає президент. Пізніше про самоуправу поглиблено (1812 р.) так, що населення мало вибрати мейору раду та "раду старших", а ці обидві ради вибирали мейора міста. Ще пізніше і мейора вибиравли прямо мешканці. Взагалі, майже поволучили своєї історії дистрикт Колумбія мав таку або іншу самоуправу і навіть делегата (без права голосування) в Палаті Репрезентантів Конгресу.

Але форма правління була зв'язана також з матеріальним забезпеченням міста. Воно само не могло зібрати потрібних грошей головно на розбудову. Ще в 1838 році один сучасник писав, що "Капітолій стоїть самотій, як генерал без війська". А в 1842 році англієць Дікенс сказав про Вашингтон: "Це місто великих шляхів, які починаються нізвідки і ведуть нікуди", місто, що потребує домі і мешканців. На все це треба було грошей, і тільки Конгрес миг старатися про ці гроші. Сам він мусів заряджувати містом. Отак змінився уряд Вашингтону на територіальний, і — наострі, коли столиця з різними формами зарплати йшла до банкрутства — остаточно, в 1874 році, встановлено комісійний уряд. Таким він залишився досьогодні. Тепер на чолі дистрикту Колумбія стоїть три "комісари", яких іменує президент держави за згодою Сенату. Вони керують усім міським апаратом. Немає нічого тіла, яке вибиравли б мешканці у вільних виборах, немає ніякої автономії чи самоуправи. Увесь бюджет столиці залежить від фондів, які признає Конгрес. В імені Конгресу діє окремий Комітет дистрикту Колумбія, який неуповноважений з усіх конгресових комітетів. До оскідку уряду має знаходитися на території, виділеній із стейт і прийнятий Конгресом, і що Конгрес матиме виключне право законодавства на такій території.

В той час, коли підписували американський Конституцію, Конгрес був ще свого роду мандричним тілом — десь між Нью Йорком і Філадельфією. А за місце його

осідку розпочалася така завста боротьба, що навіть була небезпека, що підвладні стейти, головно Вірджинія, відірвуться від Уні. Але і в цьому досягнуто компроміс і прийнято внесення Вірджинії: побудувати столицю "десь над Потомаком". Перший президент мав вибрати місце, і йому завдачу столиці своє теперішнє положення. В 1801 році, коли Конгрес переносився до нової столиці, ілюстрація показує Вашингтон як аркадійський краєвид, неначе на старих малюнках, з кучерявими деревами, з іздами на конях і стрільцем, що спочивав при дорозі з собакою, з видом на річку і групою білих домиків над водою. Мериленд і Вірджинія відступили для столиці кусок території і навіть признали гроші на її розбудову. Тоді нас Вашингтон колом 14.000 населення. Місто дістало зразу певну самонаправу, виборну раду і мейора, якого признає президент. Пізніше про самоуправу поглиблено (1812 р.) так, що населення мало вибрати мейору раду та "раду старших", а ці обидві ради вибирали мейора міста. Ще пізніше і мейора вибиравли прямо мешканці. Взагалі, майже поволучили своєї історії дистрикт Колумбія мав таку або іншу самоуправу і навіть делегата (без права голосування) в Палаті Репрезентантів Конгресу.

Але форма правління була зв'язана також з матеріальним забезпеченням міста. Воно само не могло зібрати потрібних грошей головно на розбудову. Ще в 1838 році один сучасник писав, що "Капітолій стоїть самотій, як генерал без війська". А в 1842 році англієць Дікенс сказав про Вашингтон: "Це місто великих шляхів, які починаються нізвідки і ведуть нікуди", місто, що потребує домі і мешканців. На все це треба було грошей, і тільки Конгрес миг старатися про ці гроші. Сам він мусів заряджувати містом. Отак змінився уряд Вашингтону на територіальний, і — наострі, коли столиця з різними формами зарплати йшла до банкрутства — остаточно, в 1874 році, встановлено комісійний уряд. Таким він залишився досьогодні. Тепер на чолі дистрикту Колумбія стоїть три "комісари", яких іменує президент держави за згодою Сенату. Вони керують усім міським апаратом. Немає нічого тіла, яке вибиравли б мешканці у вільних виборах, немає ніякої автономії чи самоуправи. Увесь бюджет столиці залежить від фондів, які признає Конгрес. В імені Конгресу діє окремий Комітет дистрикту Колумбія, який неуповноважений з усіх конгресових комітетів. До оскідку уряду має знаходитися на території, виділеній із стейт і прийнятий Конгресом, і що Конгрес матиме виключне право законодавства на такій території.

В той час, коли підписували американський Конституцію, Конгрес був ще свого роду мандричним тілом — десь між Нью Йорком і Філадельфією. А за місце його

анстачило б на кошти самоуправи — і при вільних виборах мейором миг би вийти чорний мешканець Вашингтону. А білі ще не можуть уявити собі, щоб в їх імені, як голова їх столичного міста, чорний мейор відав голов чужих держав, королів чи королев. Протинники самоуправи піднімають свої побоювання статистикою і вказують, наприклад, на факт, що в останніх роках винос у публічних школах Вашингтона виказав колом 60.000 чорних на 40.000 білих.

А все такі велика більшість мешканців столиці, як показують пробні голосування, є за самоуправою. Понад 800.000 вашингтонців, самого серця демократії, хочуть мати право голосу і свій локальний уряд по своїй волі. Дванадцять стейтв Уні мають менше населення як дистрикт Колумбія, а 25 стейтв платять менше податку як цей дистрикт. Мешканці столиці виконують військовий обов'язок та інші національні повинності, але не мають права голосувати...

Очевидно, що Конгрес також займається справою самоуправи, т. зв. "говм рул", для столиці. Кожний з членів Конгресу, особливо від 1948

року, має якийсь проєкт. Останній, сенатора Нілі, з січня 1955 року, передбачав виборного мейора міста, міську раду, шкільну раду і делегата — без права голосу в Палаті Репрезентантів. Конгрес залишив це про справу невирішеною.

А проте, видно, поступ. Цього року вперше мешканці дистрикту Колумбія могли послати своїх делегатів на передвиборчі партійні конвенції. Тобто столиця мала вже маленький вплив на вибір кандидатів. Але це поки що все. Ці делегати парували на конвенціях в смішних калеллах, щоб звернути увагу на криду свого міста. Клич "говм рул" уявляв швидко в партійні виборчі програми.

Тож може вже незадовго мешканці столиці вибрати мейора міста, свою міську та шкільну раду... Тільки загального голосування не можна ще скоро сподіватися, бо для цього треба зміни Конституції, а це дуже важка справа. І тому вашингтонці не будуть ще довго голосувати за свого достойного мешканця, того, що живе під числом 1600 на Пенсильванія авню, в Білому Домі.

НОВА КОМУНО-КИТАЙСЬКА ПРОВОКАЦІЯ

Вночі з 22 на 23 серпня ц. р. комуно-китайські літаків білих клькість літаків (появились вистки, що було їх три) збили у віддалі яких 30 миль від китайського суходолу над відкритим морем американський військовий літак, при чому згинув один з 16 американських летунів. Пішлимо "де", бо це — не перший такий випадок. Подібні "інциденти" з комуно-китайськими чи советськими літаками над Формозьким протоком і взагалі західними водами Тихого океану траплялись вже раніше, згадати б втрату бомбардувальника В-29 з 12 членами екіпажу 13 червня 1952 р. і зістрілення англійського літака 23 червня 1954 року, при чому згинувло 10 осіб. В цьому останньому випадку комуно-китайський комуністичний пілотований пошкодження "літака Чинг Кай-шека". Деякі ультра-чесні й лояльні навіть до ворогів американські журналісти висловили здогаду, що може дійсно китайські комуністи не змогли вночі відірвати американський літак від націонал-китайської, тим паче, що летунство Чинг Кай-шека має машини американської продукції. Однак, дальші відомості й переведення на фактичний аналіз цієї події вказують, що це був пильний і свідомий провокаційний акт, який мав дві цілі: перестерігти американців, щоб вони не наближались до китайського суходолу, і пелігувати, як американці реагуватимуть на той випадок, коли китайські комуністи заатакують масою літаків підтримуваних гарматним вогнем з суходільних форти, прибережні націонал-китайські острови Кіюмої і Матсу.

У Формозькій протоці довгий час, десь від квітня минулого року, панувала гарматна перестрілка між суходільними батареями комуністів і гарматами з форти названих націонал-китайських островів, де було єдине інтермедіо в тому затишші. Як причину, чому замовили безперервну погрозу Чун Ен-лай і інших комуно-китайських вождів, називають знаці далекосхідних відносин дві події: поперше, Чун Ен-лай особисто переконався на Вандунгській конференції в квітні минулого року, що всі бачили китайські й африканські держави ставлять дуже неохоче, якщо не крайньо вороже до великих комуністичних агресивних зати і ринуче осушують "визволення" Формозу від комуністів. Подруге, приквітність на водах Формози могутньої американської Сьомої флотії і одверто проголошене рішення З'єднаних Держав боронити свою збройною силою Формозу і Пескадорські острови проти комуністичної агресії задукали комуністів. Ці останні да-леке не закінчили свого рішення "визволити" Формозу і навіть не заохотили публічно відмовитися від сили, як заступу у цій своїй "визвольній" акції (що і стало головною причиною, чому державний секретар Доллес відмовився від безпосередньої зустрічі з Чун Ен-лаєм). Але вони, китайські комуністи, рішили добувати підготуватися до майже воєнного походу і для того відіслали його на пізніше, до слушного моменту. Цю підготовку будице вже закінчено: побудовано цю-ляменне б нових великих летовищ уздовж китайського прибережжя напроти Формози, проведено нову залізницю та магістралу, яка сполучає ту частину Китаю з лініями, що ведуть до європейської СРСР, заловлено нові летовища боєвими літаками і опрацьовано до деталей стратегічний план, поділений на

два етапи: наскок на Матсу та Кіюмої і згодом вже на саму Формозу. Цей перший етап актуальніший і цікавіший для китайських комуністів, бо в уповноваженні Конгресу для Президента поспішити з допомогою національному Китаю нічого не говориться про прибережні острови, а тільки про Формозу і Пескадорські. Тому китайські комуністи хотіли б дізнатися, як поставиться Америка до нападу на Матсу і Кіюмої: чи вона буде неутраля, чи вважатиме, що напад на Кіюмої і Матсу є частинною нападом на Формозу, і виступить активно проти комуністів? Власне зістрілення тепер американського літака у цьому обширі мало б служити пробним наметом, як будуть поводитися американці, наприклад, на випадок, коли б комуністи заохотили переводити своїм летунством бльонду островів Кіюмої і Матсу: на тих островах перебувають сильні націонал-китайські загоди, зда-ні виключно на достави харчів і амуніції морем з Формози. Від постави американського летунства і морської флотії залежав би успіх чи невдача такої блокади.

Таким чином 16-місячна розмірна тиша в Формозькій протоці не далеко не мир. Та-мошній обшир все ще належить до найзапальніших і найнебезпечніших пунктів на земному глобі, де в кожній хвилині, буквально протягом ночі, може розпалитися пожежа, що легко поширилася б на цілий світ. Конкретно вказують на таку ситуацію, що коли в обширі островів Кіюмої і Матсу почалась би

Осін Станомір, сотник УГА

В КИСВІ 31 СЕРПНЯ 1919 Р.

(2)

До Городської Думи на-лягали пораз більш маси народу, а між ними озброєні воїни, повстанці і денікінці, що верхом, на підводах, тагарових автах чи пішки дефілювали вулицями. Всіх їх однаково вітали кияни як своїх визволюнків. Що це все мало означати і зидки-заявили ці озброєні відділи, що самовільно вешталися по Києву на очах нашої армії? Я кілька разів голосав це ко-манді корпусу і жадав нака-зу їх роззброїти. Відповідь була відмовна, — тобто не можна цього робити, бо це ж наші повстанці, а щодо дені-кінців, то переговори з ними ще не закінчили.

Коло полудня зголошено мені, що від Куницького са-ду їде в напрямі Думи відділ денікінських кіннотичів. Я подав це до команди корпусу з запинком, чи мало їх роз-зброїти? Одержав наказ — не робити цього, тільки спи-тати куди і за чим їдуть? Я здержав денікінський відділ і спитав їх командира, куди вони надують їти? — "Ми не їдем, нас народ месить!" — впаля горда відповідь де-нікінського полковника, і його відділ рушив в напрямі Хрещатика. Я був ні в силі ні в тил. Це сталося на очах і многотисячній юрбі народу, який ніяк не міг собі поясни-ти цього дивовижного га-

ланняко-денікінського "бра-тва". Чуті було вигук не-задоволення. З кожного годиню ситуа-ція ставала прикріша. Я по-просив полк. Вольфа, заступ-ника командата армійської групи, до Думи, щоб він на власні очі все побачив і ви-дав відповідні накази. По по-людні наслідки зголошення з інших наших частин. І там була подібна ситуація, а міс-цями ще й гіршіша. Денікін-ці концентрували свої сили біля мостів на Дніпрі і нама-галися ними дістатися до мі-ста. Команданти нашої обса-ди не знали, як практично виконати наказ — обсадити, але не стріляти.

Перед заходом сонця мене повідомлено, щоб я зараз же прибув на головну станцію, бо має приїхати зі штабу Гол. Отамана командата армійсь-кої групи, ген. Кравець, з ва-жними наказами. Я зареку-вався перший стрічний автобу-с і прибув на станцію. За кілька хвилин надїхав полк. Ген. Кравець вискочив нервово з ва-гона в товаристві майора "Любомиря, свого шефа шта-бу, і, привітавшись зі мною, сказав: "Вези мене до полі-Вольфа, до Думи!"

Про наслідки наказу "об-садити, але не стріляти", і про ситуацію в Києві він зне-знав і жадав від мене тільки (Продовження на стор. 3-18)

два етапи: наскок на Матсу та Кіюмої і згодом вже на саму Формозу. Цей перший етап актуальніший і цікавіший для китайських комуністів, бо в уповноваженні Конгресу для Президента поспішити з допомогою національному Китаю нічого не говориться про прибережні острови, а тільки про Формозу і Пескадорські. Тому китайські комуністи хотіли б дізнатися, як поставиться Америка до нападу на Матсу і Кіюмої: чи вона буде неутраля, чи вважатиме, що напад на Кіюмої і Матсу є частинною нападом на Формозу, і виступить активно проти комуністів? Власне зістрілення тепер американського літака у цьому обширі мало б служити пробним наметом, як будуть поводитися американці, наприклад, на випадок, коли б комуністи заохотили переводити своїм летунством бльонду островів Кіюмої і Матсу: на тих островах перебувають сильні націонал-китайські загоди, зда-ні виключно на достави харчів і амуніції морем з Формози. Від постави американського летунства і морської флотії залежав би успіх чи невдача такої блокади.

Таким чином 16-місячна розмірна тиша в Формозькій протоці не далеко не мир. Та-мошній обшир все ще належить до найзапальніших і найнебезпечніших пунктів на земному глобі, де в кожній хвилині, буквально протягом ночі, може розпалитися пожежа, що легко поширилася б на цілий світ. Конкретно вказують на таку ситуацію, що коли в обширі островів Кіюмої і Матсу почалась би

часті летунські бої між на-ціонал-китайськими і кому-ністичними машинами, то не-минучою річчю було б пере-сунення цих боїв у найбіль-ше сусідство самої Формози. А тоді, навіть при неутра-льній позиції Америки у відно-шенні до змагань за названі прибережні острови, амери-канська флотія й летунство були б примусінені виступити активно, боронячи вже без-посередню Формозу. Минуло-годеніжний "інцидент", в яко-му "нізачо" втратили своє життя 16 американських жо-наків, поставив руба всю цю проблему і уявляючи небезпеку нової комуністич-ної агресії й нової війни для ЗДА.

З найвищим признанням треба ствердити, що маса американського народу знає і відчуває, що від китайських комуністів можна сподіватися найгіршого. Тому в З'єднаних Державах такі сильні а т я к о м о н о - к и т а й с ь к і н а -строї, які їде їде у світ. До-казом цих настроїв є одно-стайне становище обох аме-ріканських партій, задоку-ментоване виразними поста-новками обох недавніх конвен-цій, але, рішуче проти-вляється допущенню комуні-стичного Китаю до Об'єднаних Націй і закликає представ-ника ЗДА в Раді Безпекі за-класти "вето", якщо ство-риться б комуністично-неу-траляний" блок для про-ведення комуністичного Китаю до ОН і ця небезпека стала б реальною. Такі "інциденти", як минулотижневий, підтри-мують і підсилюють настрої проти китайських комуністів. Ніякої іншої помилки амери-канці так сильно не усвідом-люють, як тієї, яку зробив Труман під тиском своїх по-літичних дорадників, коли не погодився з б о м б а р д у в а т и манджурськи бази китайських комуністів, перенести вій-ська Чинг Кай-шека на ки-тайський суходіл та викорис-тати нагоду для здавлення тієї гдирі. Другої такої по-милки Америка, мабуть, уже не зробить — і тільки страх перед цим стримус китай-ських агресорів від нової аван-тюри.

ОСОБИ ПУМЛЯТЬ...
Сосни шумлять на світанні,
Струнці, по-дівочому юні...
Доньки мої кохані —
Світлі мої красуні.

Сосни шумлять під вітрами,
Тихіють у легкій димці,
Серце ж моє із вами
Мову веде зупинку.

Наче під серцем у мене
Двоє джерел воркують...
Вачу — крізь поле зелене
Дні річки шліхли торують.

Одні вже тече у роги
Під небом весня, пожежа,
А друга — в квітучому лоні,
На синій струмочок схожа.

Розлітається ж, ріки кохані
З глибини найжиріє сили,
Несіть по землі струмунки
Джерел, що вас породили.

М. НАГІВНИЦЯ

НАУКОВЕ Т-ВО ІМ. ШЕВЧЕНКА

У СТОРІЧЧЯ НАРОДИН ІВАНА ФРАНКА

Збірник праць і статей, приготавлених на Наукову Конференцію
12 і 13-го травня 1956.

(66)

Вол. Дорошенко

СТРАДНИЦЬКИЙ ШЛЯХ ІВАНА ФРАНКА

26 листопада 1887 р. писав він до М. Драгоманова: "Роман, на котрий я числю, що принесе мені троха грошей і дозволить вибитися з довгі, вже готов і швидко буде переписаний на-чисто! Штука вийшла доволі обширна (аркушів, може 12 або й більше) і, смію думати, інтересна (сцени львівського життя газетярського, розправа судова, сцени з турми, сцени з життя вуличних дітей, з бомбардування Львова в р. 1848 і т. д.). Хоча б надія на премію показалася ілюзією, то все таки я маю вже майже заповнену можливість надрукувати роман рівночасно в однім варшавським тижневику і в „Kurjer-i Lwowak"-ім, що в усяким разі повинно принести кілька сот рублів доходу". Але всі ці надії прили. В цілому роман ніде не появився і тільки деякі уривки з нього вдалося Франкові надрукувати в роках 1889-1895 в польських видавництвах — „Kurjer-i Lwowak"-ім та його додатку „Tydzien", календарі „Lwowianka" і в збірочці „Obrazki galicyjskie".

Не попустило Франкові примістити цей роман і в українськомому перекладі в „Зорі", бо він не згодився переробити його відповідно до вказівки редактора „Зорі" проф. Ол. Борковського і в дуже різкому тоні відповів на прислану йому останнім рецензію. Мовляв, швед знай своє шевство, а в краєвиді не мішайся. Павлик у листі до М. Драгоманова з 23. XII. 1888 року жалівся, що Франко й чути не хоче про критичні зауваги, а, навпаки, найвище ставить саме ті твори, проти яких є най-більше закидів, як от „Захар Беркут" або „Лель і Полель".

III. „В НАЙМАХ У СУСІДІВ" (1887-1897)

1. Панщина у поляків

Позбувшись заробітку в „Зорі", Франко, ради шматка хліба, щоб рятувати сім'ю, мусів піти в 1887 році „в найми до сусідів", як назвав пізніше своє співробітництво в „Kurjer-i Lwowak'-ому", де відбув, як казав, десятилітню „панщину".

„Не могу вам описати, — жалівся він А. Кримському в листі з 8 серпня 1895 року, — яка важка мені ця панщина та ще в часописі, з поглядами котрої аж надто часто я не зго-джується".

Ця панщина, що й матеріально оплачувалася недостатньо, і морально, як бачимо, його цілком не задовольняла, не давши того, чого він сподівав

ДЕНЬ ПРАЦІ У ВИБОРЧОМУ РОЦІ

Лейбор Дей 1956 року, який, що цей день має велике значення, як щорічне призначення американським робітникам, набуває особливого інтересу у зв'язку з виборами. Багато є таких, що цікаві знати, яку роль відіграватиме робітничий рух у цьому річниць виборів.

Широку безпартійну програму участі в політичному житті країни опрацьовано на першій конституційній конференції під час злиття двох великих і впливових організацій, Американської Федерації Праці (АФП) та Конгресу Індустріальних Організацій (КІО) в грудні 1955 року. Обидві мали спеціальні відділи політичної акції та політичної освіти перед злиттям. Але кардинальні принципи організації праці в політиці залишаються ті самі: незалежна діяльність і намагання уникнути будь-якої формальної приналежності до якоїсь одної партії.

Друга важлива мета програми політичної акції — краща інформація членів спілки в усіх політичних і професійних питаннях, щоб таким способом зробити з них свідоміших виборців.

На вищезгаданій конференції президент КІО, Волтер Рутер, з приводу незалежної політичної акції сказав:

«Це наша країна. Ми робітники, але ми її громадяни, а політика є ніщо інше, як пра-

ктичне підтримування демократії. Робітничий рух має намір допомогти астановленню демократії в нашій країні. Ми висловлюємося дуже ясно, що ми працюватимемо в рамках двопартійної системи, підтримувати кандидатів незалежно від їх партійної приналежності, але залежно від їх компетентності і чесності, а також відношення його партії до основних питань, що хвилюють американський народ. Для цього ми мусимо намагатися, щоб підняти рівень політичної свідомості серед мас людей».

Джордж Міні, тепер президент АФП-КІО, на тій самій конференції проголосив:

«Ніхто, абсолютно ніхто, не сміє казати американському робітничому, як він має голосувати. Це стосується нас і мене, і кожного з нас... Наша політична філософія полягає в тому, щоб інформувати наших людей відносно всіх проблем, що постають перед нами, а особливо відносно всіх проблем, пов'язаних з добробутом нашого народу... Я бачу жадного сенсу в тому, щоб робітничі партії займали місце якоїсь існуючих тепер партій».

Ці підкреслення незалежної безпартійної діяльності спілок — бере свій початок в принципах, запроваджених засновником американського робітничого руху, Самуїлом Гомперсом, головою АФП

протягом майже 50 років аж до часу його смерті в 1924 р. Гомперс раз-у-раз відкидав усі намагання соціалістів відхилити робітничий рух від його основних економічних цілей.

Гомперс також вважав, що політичний ф'якціоналізм шкідливо впливає на єдність у спілках і відстоював думку, що робітничий рух мусить залишатися відрізненим від формальних політичних зв'язків з партіями. І цих принципів американські робітничі спілки незмінно дотримуються й досі.

Це не значить, що організований робітничий рух дураліється зовсім партійної активності. Навпаки, його участь в політичному житті все час збільшується і тепер править за головний фактор американської політики, як локального так і національного рівня. А це значить, що робітничі спілки тримаються системи безпартійної політики, намагаючись голосувати за прихильників праці і поборюючи її ворогів, не зв'язуючись на їх приналежність до якоїсь партії.

Всі найголовніші робітничі групи мають так званіх політичних директорів із штабом працівників, оплачуваних за повний робочий час. Ці політичні організації активні не тільки в час виборів, але постійно працюють над освітою членів спілки в галузі політики і техніки.

Спілки також інтенсивно використовують пресу і радіо, щоб висвітлити свої погляди на різні суперечні питання. Під час виборчих кампаній їхні зусилля сконцентровані на тому, щоб ходити від дому до дому і переконувати людей, щоб об'єдналися в свій час прийшли голосувати, бо це є в інтересах як робітництва, так і всієї громади.

Коллективні договори та економічні акції все ще вважаються за найголовнішу зброю організованої праці для досягнення його безпосередньої мети в розумінню заробітної плати та умов праці. Але, крім цього, — є ще багато інших, ширших, завдань, як ось удосконалення системи соціального забезпечення, ліквідація безробіття, збільшення коштів на освіту, здоров'я та житлове будівництво. Усе це вимагає законодавчих акцій з боку держави і національних урядів.

Домогаючись осягнення своїх соціальних цілей політичними акціями, лідери американських робітничих спілок тісно співпрацюють із іншими громадськими групами. Їхні зусилля мають тенденцію солідаризувати інтереси робітництва з проблемами та інтересами всього населення. Їх політичні організації стали символом віри організованого робітництва в систему відільної ініціативи і в потребу працювати для досягнення своїх цілей в рамках демократії.

(„Загальна Рада“)

М. МІНСЬКИЙ ЗАПОЧАТКО, ВІС КОНЦЕРТОВИЙ СЕЗОН В Н. ДОМІ В НЬО-Йорку

Нью-Йорк. — З Українського Народного Дому повідомляють про відкриття імпресового сезону, яке заплановано на 23 вересня (неділя) самостійним вступом співака Михайла Мінського з новою українською програмою.

• КНИЖКИ — ЖУРНАЛИ •

„Е ЛЬ ДОРАДО“ (Вибрані твори відомих українських письменників. Ціна 1 долар). Всі читачі дуже радо Мудру книгу „Ельдорато“... Шість налісників і в Одесу, А на знаку всім адресу: I. MANYLO P. O. Box 3576, Phila. 22, Pa. USA

Олена Залізнична

ЛВІВСЬКІ СТУДЕНТИ В МОЇХ СПОГАДАХ

(5)

Настю Грінченко — дочку письменника Бориса і Катрі Лозенко, члена РУП, що жила вже давніше у Львові, знала я скорше з Круга Українських Дітяч. Хоч не була тоді знайома з всіма курьозами, то їх ціла груда, така інша своєю поведінкою, а навіть виглядом (себе одягом) від загалу галицького студентства, була предметом великого зацікавлення не лише мене, а й загалу галицьких студентів і не лише студентів. Пізнала я також Дімку Розова, студента з Петербургу, на прізвиську у Володимира „на Спаса“, куди привіз його Лев Ганкевич, щоб показати йому — верховидця селю і мешканця. Дімка Розов — вродливий і постановний русий юнак дуже подобався галицьким паночкам, що були тоді на прізвиську „Він, мабуть, одиниці з тодішніх курьозів, з якого ім'ям не зустрічалася я пізніше в зв'язку з громадським українським життям».

Брат Ганкевич — тодішній студент прав Лев, а пізніше визначний громадський і політичний діяч, та знавчий провідний член УСДПР, львівський адвокат й оборонець політ'язнів — та молодий студент інженерії — Ярослав, що загинув у першій світовій війні, перебували звичайно під час фєрї в підлітському селі Синевидськ. Вихаж, звідки приїжджали і до моїх братів до Сенечола. До Синевидська приїздив також літом, може і за порадою Ганкевича, що був з ними близький — гурт політичних ім'янтів з Наддніпрянщини, членів РУП, що проживали тоді у Львові та займалися видавничим і перепечаткованим через кордон революційної літератури. Жили вони для конспірації під прикриттям приватних і контактували лише з невеликим числом галичан, переважно студентів. Були це роки російсько-японської війни, програма Росії 1905 р., революційних рухів проти царського режиму і переслідування ним революційної молоді. Число з них переходило за межі Росії для дальшої революційної роботи, чи тікаючи перед репресіями.

Не знаю, якими дорогами йшли, але поширювалися у нас і російська революційна література, карти-лістівки з портретами російських революціонерів, що виконали атентати на російських міністрів Силігіна, Вітте і ін., знімків російським тираном Петербурга, Москви і Києва — „Бутяков“, „Дукінов“, „Лубяк“, поширювалися часописи „Іскра“, брошури і лісти. Співали „Дубинушку“, „Смело друзі“, „Він жертвою в бою“. Після остання пісня прийнялася в Галичині з українським текстом за польських часів, як революційна українська жалоба, а то й хоронна пісня. Зворушували

і мене книжки „Підземна Росія“ Степанія, мабуть, видання „Видання Спілки“ і брошури РУП-у, що друкувалися на тоненькому папері; призначені були для перекидання через Збруч та Дністер в українські землі під московською займанщиною.

Хоч праця РУП-у велася доволі конспіративно і література була призначена закордон, поширювалися вістки про їх діяльність і зростало зацікавлення серед деяких гуртів університетської і середньошкільної молоді. Пригадую, як прийшла раз до мене на мою станцію при вулиці Театинській 10, де жила я перед матурою 1906-го року, молоденька дівчина-школярка — підліток з золотистими косами, з дуже таємничою міною та заявленою, що їде збірка „на революцію“. Була це Маланка Стельмаківна — тепер дружина президента Степана Ватанського. Гроші тоді у мене не водилися, але треба було занести до антикварія Водена при Вірменській вулиці мій грецький словник — найдорожчу книжку, яку я мала, бо не дати нічого „на революцію“ була річ не до подумання.

Членів львівського гуртка Революційної Української Партії (РУП) не знала я тоді особисто, з деякими зустрічалася як пізніше, в часі вільних змагань і української державності, як понинішні свої конспіративні псевдоніми, під власними іменами брали вони участь в українському житті. Один з тих конспіраторів, що приїздили до Синевидська — „Вабон“ — Меленський, планів очолював „Союз Визволення України“ під час першої світової війни, а Лозенко — це Євген Голіцинський, що був послом до Естонії від Української Народної Республіки.

Матюру здавала я в Українській Академічній Гімназії

В КИЄВІ 31 СЕРПНЯ 1919 Р.

(Продовження зі стор. 2-01)

деяких пояснень. За чверть години опинилися ми під Думою. Перед головним входом побачили в натовпі відділ кіннотників з російськими прапорами, що намагався промостити собі дорогу до Думи. Зчинився крик і галас! Юрба прибрала грізну поставу. — На балконі і в вікнах Думи уставлено скоростріли, а при головнім вході стояли неперушною мот стрільці з найкращими багнетами. Це спричинило ще більше заміння і паніку. Я вкочив у юрбу і крикнув: „генерал, зробить місце!“ Так ми дісталися до Думи.

(Продовження буде)

у Львові — саме пів сотні років тому, 1906-го року. Тому, що ці спомини друкуються в „Свободі“, не від речі подати, що то самого року і в тій самій гімназії здавав матюру пізніший довголітній редактор „Свободи“ Луць Митиша. Всі його колеги знали, що його стрий, славний співак Олександр Митиша допомагав йому і завдяки йому має він змогу більше працювати над собою і жити в культурному середовищі родин визначних тодішніх наукових робітників і громадських діячів — Шухевичів та Варварських, а не в бідній бурі чи на скромній „станції“, на привезеному з дому хлібі та купелі — як більшість тодішніх гімназистів і студентів — селянських синів.

Перебуваючи то в домі моїх батьків у відлюдній гірській селі — то в центрі українського культурного життя — Львові, мала я нагоду, завдяки моїм братам та сестрам, пізнати чимало львівських студентів, яких ще сама війшла в гурт та включилася в життя академічної молоді Львова.

(Кінець)

3 наших буднів

ПРО „ЛЕЙБОР ДЕЙ“ І НАШУ МОЛОДЬ

„Лейбор Дей“, в дослівному перекладі „День Праці“, є в Америці найдовшим днем відпочинку, бо триває три дні А кому трапляється, не дай Боже, подорозі додому випадок, той знаходить газом чи довшим відпочинком.

Але українська, тут і там народжена молодь, саме на „Лейбор Дей“ найбільше нагарається. Хтось запозичує дивовижний звичай псувати це миле свято з'їздами, конвенціями й тим подібними бенкетами. Верить лише, для прикладу, цюгорістичний „Лейбор Дей“: Всеамериканський З'їзд СУМА на сумівській Оселі в Елленейл, 23-тя Конвенція Ліги Української Молоді в Бобало, з'їзди ОД-ВУ, ОДУМ, Т-ва бунівців воєвків УПА, — щоб згадати тільки деякі з них.

Жаль мені молодого покоління, що воно, замість гасати на лоні природи, мучиться тяжко засідати, дискусувати і схилювати відповідні резолюції. Правда, на базар децю розрушається, але нинішні танці теж не легкі, „джаз“, зокрема для такої молоді, яка вже розм'яла п'ятдесятку.

Та в Америці, кажуть, життя погіршається по шістьдесяти, тому обличчю на боці всякі сумніви й медитативі.

Немає сумніву, що й мунулий „вікенд“ на Союзівці належав до молоді до генерації, включеної до неї теж колеги Лиська з Філадельфії, який і на драбині судді і в басейні показав, що „шафа грає“. „Шматок України на американській землі“ став історичною аренною першого в ЗДА українського тенісового турніру, що відбувся притисово, з усіма, як то кажуть, „милканами“, під головуванням командою інж. Воздана Рака.

Мій іншим, тут народжені українці не знали, як перекласти на англійське прізвище нага інженера —

на „Кребс“, чи на „Лабсону“ перекладі „День Праці“, є в Америці найдовшим днем відпочинку, бо триває три дні А кому трапляється, не дай Боже, подорозі додому випадок, той знаходить газом чи довшим відпочинком.

Що ж до самого турніру, чи радше, його фіналу, то нашим КЛК-ієм було стверджено однозгідно, що п. інженер функціонує на тенісовому корті так само енергійно і елегантно, як і на балетній залі, в паркеті аранжера від коломийки.

Впливницькі змагання мабуть найбільшою мірою було не розбити собі голови в трюхи прикоронок басейні. З цього ризикованого п'їдприємства найкраще виявився сам голова КЛК, п. Куба Купчинський, якому теж належала спеціальна нагорода за замітання кортів.

Почастило мені бути свідком розмови інж. Рака з гол. предсідником УНСоюзу, п. Дмитром Галигмном (у „Веселі“, розуміється). Пан інженер, як то кажуть, „гарував“ на головному предсідника, намовляв його зробити з Союзівки загально-український спортивний центр, перебудувати басейн, тенісову, відбиванкову площі, влаштувати ще кілька спортивних майданчиків і т. д.

Пан предсідник вислухав нага інженера уважно, і, як досвідчений на різних конвенціях дипломат, відповів: „Велл, побажимо“.

Зблизжені до Головного Уряду коментатори твердять, що це „велл“ багато означає.

Велл, побажимо!

І кер.

Кожний свідок українців та кожна свідка українка вважають своїм обов'язком стояти в рядах Українського Народного Союзу, щоб своїм членством збільшити кадри ідейних українських працівників.

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ

ВІДДІЛ В ПАСЕЙКУ, Н. ДЖ.

повідомляє, що

ВПИСИ на Ш.К. РІК 1956-57

відбудуться

ДНЯ 5-го ВЕРЕСНЯ 1956 Р.

між год. 7:30-8:30 вечора

в НАРОДНІМ ДОМІ, 237 Hope Ave., Passaic, N. J.

► Початок навчання — 10-го ВЕРЕСНЯ ◀

По інформації телефонувати MU 4-3203.

УКРАЇНСЬКА МУЗИЧНА СТУДІЯ

НАТАЛІЇ КОТОВИЧ

PHILADELPHIA — 856 N. RINGGOLD ST.

оголошує

ВПИСИ на Ш.К. РІК 1956-57

Предмети навчання

ФОРТЕП'ЯН

ТЕОРЕТИЧНІ ПРЕДМЕТИ

РІЧНІ ПОПИСИ

Фортеп'яні викладає Натааліа КОТОВИЧ

що є теж членом учительського збору

The Settlement Music School, — Philadelphia.

Теоретичні предмети, Ірина СТАРОСОЛСЬКА.

Початок навчання

У ВІВТОРОК, 4-го ВЕРЕСНЯ 1956 Р.

Зголошуватися прошу особисто або телефонічно

ST 4-6799.

УВАГА! УВАГА!

Хлопчячі і дівочі черевини

на шкільних підшвах

із відомих американських фірм як теж імпортовані

англійські —

в ціні \$5.95 до \$7.95

Ми гарантуємо повну сатисфакцію — або зворот грошей!

ТАКОЖ у великому виборі ДИТЯЧЕ ВЗУТТЯ

у загальнопопулярних цінах — \$2.98 до \$4.98

УКРАЇНСЬКА ВЗУТТЄВА КРАМНИЦЯ

“HOWERLA SHOES”

203 SPRINGFIELD AVE. NEWARK, N. J.

ВІДКРИТТЯ КОНЦЕРТОВОГО СЕЗОНУ

в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ

заплановано на

23-го ВЕРЕСНЯ (НЕДІЛЯ)

Виступить оперовий співак

МИХАЙЛО МІНСЬКИЙ

БАРИТОН

Увага! Дітройт та околиця! Увага!

63 ВІДДІЛ СУА В ДІТРОЙТІ

повідомляє про

Великі Вишивані ВЕЧЕРНИЦІ

що відбудуться

в січні 1957 року.

Просимо Віт. Пань вей тепер приготувати вишиваний одяг, щоби в цей спосіб і нашу чудову вишивку приміняти на сучасних вечірницях.

Просимо слідкувати за дальшими повідомленнями.

Управа 63-го Відділу СУА

Д-Р АНДРІЙ ТЕРШАКОВЕЦЬ

повернувся з вакацій

і приймає

В ПСИХІАТРИЧНИХ

І НЕВРАЛГІЧНИХ НЕДУГАХ

за попереднім замовленням

вечорами SPring 7-0435

321 EAST 14th STREET, NEW YORK 3, N. Y.

Вже появилася в розпродажу академічний журнал

„ГОРИЗОНТИ“

видаваний

Союзом Українських Студентських Товариств

Америци.

В зміст журналу входять:

Статті, оповідання, реценції: О. Федина, В. Стойка, В. Петришина, В. К. Нагірний, Т. Косица, В. Певного, Ю. Тарнавського, Л. Храпливого, В. Кульчинського, Р. Шило-Бакуч, Б. Войчука, І. Фізера.

Поезії: С. Андрійовської, Н. Тарнавського, В. Рубчака та Б. Войчука.

Ціна журналу \$1.00.

Набувати просять в усіх українських книгарнях, або слати замовлення на адресу:

„HORIZONS“

P. O. Box 358, Cooper Station, New York 3, N. Y.

Пішліть ПАЧКУ - ДАРУНОН

ВАШИМ РІДНИМ В СТАРОМУ КРАЮ!

Ви можете оплатити мито і всі оплати тут!

ВСІ ПАЧКИ АСЕКУРОВАНІ!

Можете післати нову і уживану одяг, або вибрати з нашого цінника і вислати мануфактуру, шкуру на чоботи, чоловічі і жіночі черевини, светри, пов'язані імпортовані хустки та інші товари.

• Також можна замовити в нас різного роду ліки для вишивки до Старого Краю з оплатенням тут митом.

• Для замовлення клієнтів окремим обслуговуванням.

• Пришліть Ваші речі до нас. Ми сплатимо Вашу пачку та приготуємо її до відправки на місце призначення. Надаючи перешлювачу рахунок до відправки.

На базисі окремі ЦІННИКИ та зразки товарів.

Наші працівники говорять по-українськи.

Наші бюро:

AMERPOL ENTERPRISES

11601 Jos. Campau, Detroit 12, Mich. — TO 8-0382

AMERPOL ENTERPRISES AGENCY

6618 Michigan Ave., Detroit 10, Mich. — TA 5-2505

Нью-Йорк. — З Українського Народного Дому повідомляють про відкриття імпресового сезону, яке заплановано на 23 вересня (неділя) самостійним вступом співака Михайла Мінського з новою українською програмою.

• КНИЖКИ — ЖУРНАЛИ •

„Е ЛЬ ДОРАДО“ (Вибрані твори відомих українських письменників. Ціна 1 долар). Всі читачі дуже радо Мудру книгу „Ельдорато“... Шість налісників і в Одесу, А на знаку всім адресу: I. MANYLO P. O. Box 3576, Phila. 22, Pa. USA

Нью-Йорк. — З Українського Народного Дому повідомляють про відкриття імпресового сезону, яке заплановано на 23 вересня (неділя) самостійним вступом співака Михайла Мінського з новою українською програмою.

• КНИЖКИ — ЖУРНАЛИ •

„Е ЛЬ ДОРАДО“ (Вибрані твори відомих українських письменників. Ціна 1 долар). Всі читачі дуже радо Мудру книгу „Ельдорато“... Шість налісників і в Одесу, А на знаку всім адресу: I. MANYLO P. O. Box 3576, Phila. 22, Pa. USA

Нью-Йорк. — З Українського Народного Дому повідомляють про відкриття імпресового сезону, яке заплановано

ПРАЦЯ
HELP WANTED—MALE

LATHE MILLING MACHINE HANDS — також ІНСПЕКТОРИ МЕХАНІКИ до прецизійних частин. Всі, що зголошуються мусять мати щонайменше 6 р. досвіду. Платня \$2 до \$2.50 на годину. Надсесильні години. N. J. INSTRUMENTS PARTS CO. 696 Palisade Ave., Teaneck, N. J. Tel. TEaneck 6-3462

МАШИНИСТИ "Internal-External Grinding". Спеціалісти "Lathe Specialists". Досвід "jobbing shop" є konieczny. Дуже добра зарплата. Всі робочі години. QUALITY TOOL & DIE CO., Inc. 730 Grand St., Hoboken, N. J. NO 3-8540

ПРАЦЯ
HELP WANTED—MALE

"SURFACE GRINDING SPECIALIST" До прецизійних робіт і "Form Grinding". Дуже добра винагорода. Всі робочі години. QUALITY TOOL & DIE CO., Inc. 730 Grand St., Hoboken, N. J. NO 3-8540

РОЗШУК
НАСТІННИКА Петра Миколайовича, Володимира Миколайовича або їх сестер, що виїхали до Америки перед першою світовою війною, пошукує їх тіточий брат МАРЧЕНКО Іван Михайлович. По інформації прошу писати:
OLGA LYCYNIAK
2718 N. Albany Avenue
Chicago 47, Illinois

БАКАЦІЇ

УВАГА! ТУРИСТИ — УКРАЇНЦІ
Коли Ви задумаете звідати ніггарський водопад, не забудьте заночувати в українському Motel під назвою **"CHATEAU GAY MOTEL"** який знаходиться при шляху ч. 20-3A в NIAGARA FALLS. Мотель має 34 модерно укомплектованих поодиноких, подвійних і родинних кімнат.
• 5 хвилин їзди до водопадів. •

Українська взуттєва крамниця **"KARPATY SHOES"**
153 SECOND AVE. (bet. 9 & 10 Sts.), NEW YORK CITY
Tel.: ALgonquin 4-1893
• поручає добріше і добротніше взуття для всієї родини по доглядних цінах. Взуття на шкіряних підносках і походить від відомих американських фірм або з закордону.

HENRY ARCHACKI
президент, Pioneer Rubber Engraving Co., Inc.
Якщо Ви потребуєте: Архітектурні торговельні друки
Дипломи і плякати
Гарні візитові білетки
Крискові і сіткові кліші
Матриці до друку
Печатні-машини
Спеціальні ціни для членів "Свободи".
STUDIO AND ENGRAVING PLANT AT
21 East 17th Street
New York 3, N. Y.
ALgonquin 5-8575

ТЕПЕР ВИ МОЖЕТЕ ОЩАДЖУВАТИ В ДВОХ БЮРАХ
ГОЛОВНЕ БЮРО
Parma Office: 5839 Ridge Rd.
(Corner ALBER AVE.)
УКРАЇНСЬКЕ БЮРО
W. 10 St. & Professor Ave.

The PARMA SAVINGS Co.
of CLEVELAND
Ощадності асекуровані до \$10,000.00.

Принимаємо ощадності й поштою. Виплачуємо ощадності також і поштою, а навіть телеграфічно.
► **СКОРА І СОЛІДНА ОБСЛУГА** ◀
Головне бюро відкрите в суботу від 9:30 — 1 по пол.
Піддержуймо свої підприємства!

ТЕАТР — THEATRE — MOVIE

За світової слави повістю **ЛЬВА ТОЛСТОГО**
— тепер
величавий фільм

ВІЙНА І МИР
WAR and PEACE
Audrey HEPBURN — як Наташа Ростова
Henry FONDA — як П'єр Безухов
Mel FERRER — як Андрій Болконський
Oscar HOMOLKA — як ген. Кутузов
і тисячі учасників з Anita EKBERG,
John Mills, Vittorio Gassman і багато інших.
Директор — KING VIDOR
Продукція — DINO D. LAURENTIIS
ТЕПЕР **CAPITOL** THEATRE
виставляється в Broadway & 51st St.

ПРАЦЯ
Help Wanted—Male

ТУРИСТИЧНЕ БЮРО
пошукує
КВАЛІФІКОВАНОГО
УРЯДНИКА,
який знає мови: українську, польську, російську й англійську та обзаводжений усіх праць туристичного і приватного бюро і добре пише на машині. Лише ті, які мають вище подані кваліфікації й найліпші референційні свідчення можуть голоситись особисто між год. 10 і 12 рано або писати на адресу:
EDWARD S. WITKOWSKI
Personal
130 East 7th Street
New York 3, N. Y.

МУЖЧИН
кваліфікований або сповна досвідчений, який може працювати самостійно. Добра нагода. Постійна праця і підніжка. Голоситись до:
T. GEORGE STILES CO.
625 Devon St., Arlington, N. J.
Tel.: KEarny 2-0445

МУЖЧИН
досконала нагода навчитись сповна в давньоісторичній компанії. Досвід не потрібний. Голоситись до:
T. GEORGE STILES CO.
625 Devon St., Arlington, N. J.
Tel.: KEarny 2-0445

MISCELLANEOUS

УКРАЇНСЬКА ФУТРИНА ФІРМА
виготовляє на замовлення поні футра та переробляє унікальні футра по найвищих цінах.

ЖАКЕТИ НАКИДКИ СТОЛИ



ПРИСТУПНІ ЦІНИ. ДОГІДНІ СПЛАТИ.

КУНИЦІ КАМІННІ І ЛІСОВІ МІНКИ СОВОЛ

ТАКОЖ ПРИНИМАЄМО ДО ПЕРЕХОВУВАННЯ НА ЛІТНІЙ СЕЗОН. ВІДВІР І ДОСТАВА НА МІСЦЕ.
J. WUJKIW, Inc.
MFG. FURRIERS
111 E. 7th ST., NEW YORK 9, N. Y. — Tel. SPring 7-8710

ШКІРА
ВЖЕ ОПАКОВАНА! — КУПІТЬ І ШЛІТЬ ВАШИМ РІДНИМ В ЕВРОПІ.

ШКІРА на чоботи і черевики

• Купуйте прямо по гуртовій ціні. Одержите найкращу шкіру на верхні і золі, яка є в нашій країні, по гуртовій ціні. ЗАМОВЛІТЕ СПЕЦІАЛЬНІ

ПАКУНКИ
з ШКІРОЮ (великий розмір)

в яких є матеріали на верхні, золі, футрівка і шкіра до викичування. — Чорний колір.

ЧОБОТИ	ЧЕРЕВИКИ
\$13.00	1 пара \$ 8.00
\$25.00	2 пари \$15.00
\$35.00	3 пари \$20.00

Ці пакунки мають першокласні матеріали. Ми гарантуємо повну сатисфакцію або зворот грошей. В тих цінах є вже включені: поштова оплата, спеціальне опакування і митні посвідки.
Замовляйте сьогодні або зайдіть оглянути.
Connecticut Leather Co.
75 WINDSOR ST. HARTFORD, CONN.

► **ЩЕ ВАЖНІ ЗНИЖКОВІ ЛІТНІ ЦІНИ** ◀
НАПОВНІТЬ ТЕПЕР СВОЇ ПИВНИЦІ
EVergreen 3-4450
MAPLE COAL & COKE CO.
72 BOX STREET
BROOKLYN 22, N. Y.
ВУГІЛЛЯ — ПЕЧІ НА ОЛИВУ ОЛИВА ДО ОГРІВАННЯ
• Доставка до всіх дільниць Нью Йорку •

ПРАЦЯ
HELP WANTED—MALE

CRANE CO.
HAS JOBS AVAILABLE
2nd & 3rd SHIFTS
Machine Operators
Turret Lathe
Boring Mill
Drill Press
Other Openings Available
12½ Night Bonus
Steady Work — Good Pay — Liberal Benefits Apply
Employment Dept. — Monday thru Friday
Must Speak and Understand Some English
CRANE CO.
4200 S. KEDZIE, CHICAGO ILL.

LATHE HAND & MILLING HAND
до праці у фабриці. Постійна праця. Надсесильні години. Голоситись до:
GORMLEY & TOOL MFG CO.
52-54 Ralph St., Belleville, N. J.
близько Newark, N. J.
PLymouth 9-6114 — 9-6115

THE BABB COMPANY
LINDEN AIRPORT
LINDEN, NEW JERSEY
Aviation's Fastest Growing Overhaul Facility Requires:
• Engine Overhaul Mechanics
• Machinists
• Accessory Overhaul Mechs.
• Platers
• Engine Inspectors
APPLY IN PERSON

ПРАЦЯ
Help Wanted—Female
МЕДСЕСТРИ R.N. (рестравація). Також практикуючі до мед-хірургії, операційної залі і родильної. Всі шифти; 40 год. тижнево. Досконале середовище, особисте забезпечення. Голоситись: Miss Dean, Personnel Dept., East Orange General Hospital, Central & So. Munn Aves., Orange, N. J. OR. 3-1370.

ОПЕРАТОРКИ
також до працювання, при всіх секціях праці при суцільних, робленнях конірів і кишень. Досвідчені.
AMSON MFG. CO.
1424 E. Elizabeth Ave.
Linden, N. J. Tel.: HU 6-5618

ОПЕРАТОРКИ
до шиття підштанів з досвідом при жіночих плащах. Добра платня. Постійна праця.
M. & M. COAT CO.
1st St., Hoboken, N. J.
Tel.: SWarthenore 2-0182

Добре читання для дітей і молоді.
Сойна-Шадукарна
РОМАНА ЗАВАНОВИЧА
ЦІНА \$1.00
Замовляти в "Свободі".
"СВОБОДА"
81-83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ
ЯКЩО ВИСЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ ПОСІЛКА ВУДІ ДОСТАВЛЕНА ШКОРІПШЕ І ПЕВНО. ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші прикраси чи Рідня в Європі не будуть обтяжені жадними податками. Митю і кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пішіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
► У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ.
• Вислаємо поштову, нову і новеньку одягу, суцільні, шкряні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висиліть своїм рідним і знайомим!
• Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шість тижнів. Посилки висилані повітряною поштою будуть доручуватись протягом 7-10 днів.
• Висилання одержить особисту посвідку від відбору пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
• Всі посилки повністю оплачуються тут включно з митом. Той, хто одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ОГО ГОД. РАНО ДО 6-ОГО ГОД. ВЕЧОРОМ.
В СУБОТУ ВІД 9-ОГО РАНО ДО 4-ОГО ГОДИНИ ПОПОЛДНІ.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET STREET NEWARK, N. J.
Tel.: (Newark) Mitchell 2-2452
Зверніть увагу на нову адресу!
(Віля Пенсильванія станції в місті Нюарку).

УВАГА!

Постійна вистава телевізійних виробів на 1957 р. Імпортовані **КОРОТКОХВИЛЕВІ РАДІО** різних розмірів і англійських фірм, з граммофонами або без.
ТЕЛЕВІЗОРИ а інші виробі фірми General Electric, які ми є представниками. **МАШИНКИ ДО ПИСАННЯ І ФОТОАПАРАТИ** різних розмірів фірм від \$49.95.

► **ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ НА 1957 РІК** ◀
Призначено на відкриття сезону 200 пар жіночих, мужських і кишенькових годинників, швейцарських фірм "Сута — Tavaness Watch" і "Доха" на 17 камер, 14 кар. золота з 3-річною писемною гарантією від \$89.95.
Також на складі по низьких цінах годинники, швейцарських фірм Schaffhausen, Omega, Longines, Tissot та інших до 50% дешевше.
Великий вибір брильянтових перстенів найліпшого шліфу від ¼ карата до 3-ох каратів, також шлюбні обручки, браслети, кулочки, нашийники, брошки, хрестини, ланцюжки. Жіночі 14 кар. золота перстені з різними каменями від \$6.95. Столове срібло і пера Pelikan, Parker, Waterman й інші. Також багато інших ювелірних виробів нашої фабрики в європейських стилях.
Жадайте КАТАЛОГІВ. — Виконуюмо поштові замовлення.
• Довготермінові сплати без числення процентів на банк.
Наша ювелірна й годинникова робітня рекомендована знавчою фірмою Omega.
• Писемна гарантія — безплатне гарантування.
Наша вистава займає колосальне місце нашого просторого магазину, спеціально удекорованого фірмою General Electric, де на складі знаходиться багато товарів ювелірних і радіотелевізійних для вибору і потреби кожного клієнта.
УВАГА! — Заки прийдете до нас по закупки просимо перевірити ціни й товари в інших магазинах, щоб переконались, що наші вироби є найліпшої якості і по найнижчих цінах.

PROFESSIONALS
DR. ANNA MESSING
ЛІКАР З ВАРШАВИ
Косметика, лікарське усунення всіх видів перу, зайвого волосся, зморщок. "Facial Lift" без операції.
Приймає після обіду.
Телефон: PLaza 7-1282
130 West 57 St. New York City

ПІЗНЕ
АРКА, 48 E. 7-ма вул. в Нью Йорку (OR 3-3550)
одиночке місце, де одержите креми краси "Mira" п-і Малої з Пінгаго.

ВЖЕ ПРОДАЄТЬСЯ В ЗДА!
Щоб мати прекрасний молодий колір обличчя, уживайте справжнього **MORFOSA BEAUTY CREAM**
КРЕМ ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ
Під впливом Morfosa Beauty Cream шкіра на обличчі зм'якшується, білішає і набуває природної краси. Крем Морфоза усуває вугрі, очищає пори і зніщує висипки та прищі. Крем Морфоза зм'якшує розширені пори, зм'якшує шкіру і забезпечує її привабливий молодий вигляд.
ЗАМОВЛІЙТЕ НЕГАЙНО!
\$1.35 за слоїк (2 унції) плюс 15 центів за пересилку.
NEW CASTLE LABORATORIES
Dept. A, Box 592
Toronto, Ont., Canada

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ
ЯКЩО ВИСЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ ПОСІЛКА ВУДІ ДОСТАВЛЕНА ШКОРІПШЕ І ПЕВНО. ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші прикраси чи Рідня в Європі не будуть обтяжені жадними податками. Митю і кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пішіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

ОБУВ'Я
ОДЯГ
МАТЕРІАЛИ
ХАРЧІ
І ІНШІ ТОВАРИ

ПАКУНКИ
ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ
ЯКЩО ВИСЛАЄТЬСЯ З ЛОНДОНУ ПОСІЛКА ВУДІ ДОСТАВЛЕНА ШКОРІПШЕ І ПЕВНО. ГАРАНТУЄМО ДОСТАВУ АБО ЗВОРОТ ГРОШЕЙ.
Митні оплати платимо в Лондоні. Ваші прикраси чи Рідня в Європі не будуть обтяжені жадними податками. Митю і кошти пересилки включені в ціну нашого експорту.
Пішіть по-українськи по наш повний каталог.
Lampert & Polimex Co.
45 CROMWELL ROAD, LONDON S.W. 7, ENGLAND

УВАГА! НЮАРК І ОКОЛИЦЯ! УВАГА!
► У МІСТІ НЮАРКУ ВІДКРИТА НОВА КРАМНИЦЯ ДЛЯ ВИСИЛКИ ПАКУНКІВ ДО ВСІХ КРАЇН ЕВРОПИ.
• Вислаємо поштову, нову і новеньку одягу, суцільні, шкряні і текстильні вироби, медикаменти і т. п. Висиліть своїм рідним і знайомим!
• Пакунки будуть доставлені до місця призначення протягом шість тижнів. Посилки висилані повітряною поштою будуть доручуватись протягом 7-10 днів.
• Висилання одержить особисту посвідку від відбору пакунка. Висилки пакунків і доручення гарантується.
• Всі посилки повністю оплачуються тут включно з митом. Той, хто одержить пакунок не буде нічого доплачувати.
КАНЦЕЛЯРІЯ ВІДКРИТА КОЖНОГО ДНЯ ВІД 9-ОГО ГОД. РАНО ДО 6-ОГО ГОД. ВЕЧОРОМ.
В СУБОТУ ВІД 9-ОГО РАНО ДО 4-ОГО ГОДИНИ ПОПОЛДНІ.
PACKAGE EXPRESS CO.
314 MARKET STREET NEWARK, N. J.
Tel.: (Newark) Mitchell 2-2452
Зверніть увагу на нову адресу!
(Віля Пенсильванія станції в місті Нюарку).

KARS ЄДИНА ЮВЕЛІРНА КРАМНИЦЯ
Jewelry • ДУЖЕ ВІДОМА СЕРЕД УКРАЇНСЬКОЇ ПУБЛІКИ
»ВЛАСНИЙ ІМПОРТ ТА ФАБРИКАЦІЯ«
216-218 E. 14th St. - New York 3, N.Y.
Біля кіна JEFFERSON-2-ий дім від рогу 3rd Ave.
• ТЕЛЕФОН GR 3-5875 •
»НАД ВХОДОМ ВЕЛИКИЙ ГОДИННИК«

► **ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ВІДКРИТТЯ СЕЗОНУ НА 1957 РІК** ◀
Призначено на відкриття сезону 200 пар жіночих, мужських і кишенькових годинників, швейцарських фірм "Сута — Tavaness Watch" і "Доха" на 17 камер, 14 кар. золота з 3-річною писемною гарантією від \$89.95.
Також на складі по низьких цінах годинники, швейцарських фірм Schaffhausen, Omega, Longines, Tissot та інших до 50% дешевше.
Великий вибір брильянтових перстенів найліпшого шліфу від ¼ карата до 3-ох каратів, також шлюбні обручки, браслети, кулочки, нашийники, брошки, хрестини, ланцюжки. Жіночі 14 кар. золота перстені з різними каменями від \$6.95. Столове срібло і пера Pelikan, Parker, Waterman й інші. Також багато інших ювелірних виробів нашої фабрики в європейських стилях.
Жадайте КАТАЛОГІВ. — Виконуюмо поштові замовлення.
• Довготермінові сплати без числення процентів на банк.
Наша ювелірна й годинникова робітня рекомендована знавчою фірмою Omega.
• Писемна гарантія — безплатне гарантування.
Наша вистава займає колосальне місце нашого просторого магазину, спеціально удекорованого фірмою General Electric, де на складі знаходиться багато товарів ювелірних і радіотелевізійних для вибору і потреби кожного клієнта.
УВАГА! — Заки прийдете до нас по закупки просимо перевірити ціни й товари в інших магазинах, щоб переконались, що наші вироби є найліпшої якості і по найнижчих цінах.

PARCELS TO EUROPE

ПАЧКИ — до Східної Європи
через найбільшу висилкову фірму на американському континенті
J. KAMIENSKI
JANIQUE TRADING Co.
Централа:
TORONTO 3, Ont., Canada, 835 Queen St. W. Tel. EM 4-4025
Відділи:
NEW YORK CITY, N. Y., 306 E. 9th St. Tel. GR 3-3470
BUFFALO, N. Y., 1162 Broadway Tel. FI 1272
NEWARK, N. J., 102 — 16th Ave. Tel. BI 2-6816
PITTSBURGH, Pa., 2013 E. Carson St. Tel. HU 1-5759
PHILADELPHIA, Pa., 725 W. Girard Ave. Tel. ST 7-1422
MINNEAPOLIS, Minn., 44 E. Hennepin Ave. Tel. FE 6-2330
CLEVELAND, Ohio, 1029 Fairfield Ave. Tel. CH 1-5547
CHICAGO, Ill., 2314 W. Chicago Ave. Tel. BR 8-6780
WINNIPEG, Man., 677 Main St. Tel. 92-7695
ST. CATHARINES, Ont., 198 King St. Tel. MU 2-9171
HAMILTON, Ont., 652 A. Barton St. Tel. LI 5-0264
EDMONTON, Alta., 10649 — 97th St. Tel. 2-3839
WINDSOR, Ont., 439 Mercer St. Tel. CL 6-3866
Агенції:
FORT WILLIAM, Ont., • MONTREAL, Que., • PORT ARTHUR, Ont., • SUDBURY, Ont., • CHESTER, Pa. USA і в інш. містах.
Гарантується доставка кожної замовленої пачки. Пересилка триває до двох тижнів. — Відборці в Краю до одержаної пачки вже нічого не доплачують!
• НАЙВІЛЬША ФІРМА — ВО НАЙСОЛІДНІША!

BUSINESS OPPORTUNITY
НА ПРОДАЖ
DRY CLEANING STORE
Добрий бізнес.
Українська дільниця.
При склепі є кімната для мешкання.
Інформація:
Від год. 8 рано до 8 вечора.
MICHAEL MOSKOLA
517 East 6th Street
New York City
Тел. ORegon 3-5657

ПАЧКИ до Європи
І ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ
Гарантована доставка
Матеріали на убрання, плащі і сукні, полотна на постіль та білизну, записові пачки і великі алкастери.
Мито за посилки платиться у нас і Ваші рідні і знайомі не платять нічого при одержанні посилки нічого не платять нічого.
ПІШІТЬ ПО КАТАЛОГІ.
J. NAWROCKI AGENCY
617 Grove St., Irvington 11, N.J.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR-CONDITIONED
Обслуга Щира і Чесна
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 SPRINGFIELD AVENUE
IRVINGTON, N. J.
NEWARK, N. J.
ESsex 5-5555

ІВАН БУНЬКО
УКР. ПОГРЕБНИК
Обслуга чесна і найкраща ЦІНИ ПРИСТУПНІ
John Bunko
Licensed Undertaker & Embalmer
REASONABLE PRICES
437 EAST 5th STREET
New York City
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
Контрольована температура, Модерна каплиця до ужитку даром.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568